

BIBEL

Svenska Bibelsällskapets tidning 1/2016



Bibelpristagaren

Ylva Q trimmar toner

Sid 8

Livet sätts på paus för
barnen i Libanons läger

Sid **4**

Bibelsärlad läsning för
flyktingar ger tröst

Sid **6**

Större efterfrågan än
någonsin på biblar i härjat
Syrien

Sid **7**

Nya bibelresor planeras till
Grekland och Det heliga
landet

Sid **11**

Större visioner

I dag deltar vi i insamlingen som siktar mot att förse Kuba med en miljon biblar. Det är vad som saknas akut i kyrkorna. Generalsekreterare Alain Montano i bibelkommissionen på Kuba börjar dock fundera över om det går att ta sig an en större uppgift: "På senare år har den kubanska kyrkan haft en enorm tillväxt. Vi förser samfundet med biblar, men vi tänker på de personer som kommer till tro varje dag, på de generationer som inte hört talas om Jesus ännu, på icke-kristna som ändå är intresserade av att läsa Bibeln. Vi skulle vilja göra det möjligt för alla kubaner att äga en egen bibel."

Bibeln & dyslexi

Aurora Betony har dyslexi och har svårt att tillgodogöra sig Bibelns texter. Hon tipsar om att hon även lyssnar på bibeltexterna. Till exempel kan man lyssna på Spotify eller på Bibelbutikens CD. Sedan återberättar hon texten med egna ord. Helst vill hon agera ut texten som i ett minidrama, och gärna diskutera den med någon annan. Aurora sammanfattar sin strategi i nio steg: Lyssna, återberätta, läsa, berätta igen, kolla texten en gång till, dramatiska, diskutera, lyssna och memorera.



Betlehems barn fick sin jul

– Vi arrangerade 60 uppskattade julfiranden på olika orter i regionen, berättar Nashat Filmon på palestinska bibelsällskapet glatt över telefon.

Han är ansvarig för projektet Betlehems barn som vi i Sverige samlade in pengar till under december.

Nashat är särskilt nöjd med det ekumeniska julfirande som ägde rum i Jerusalem och som lockade 7 000 personer. På taket av en skolbyggnad vid Nya porten hade de satt ett 13 meter högt julträd. Vid firandet tändes belysningen och det var sång, musik och festligheter. Sedan vandrade man vidare till Notre Dame center för gudstjänst och julklappsutdelning.

Huset fullt

Lika många människor som var inomhus väntade utomhus. Vid ingången hade bibelsällskapet borbord, och Nashat och hans kollegor hade tagit med sig 1 500 julklappar som snabbt tog slut.

Han berättar hur de sprang ut till bilarna för att se om det inte fanns något litet paket kvar, men bilarna var tomma. Nästa år hoppas de att fler barn ska få presenter som gynnar deras skaparförmåga. Nashat är mån om att barnen ska få meningsfulla saker som gör dem kreativa.

Bibelsällskapets julsamlingar samlar kristna från alla kyrkor.

– När kyrkoledarna syns tillsammans ger det människorna hopp om fred. Det är oerhört värdefullt att vi får se och känna att vi står tillsammans när vi lever med konflikter så nära inpå oss.

Nu har arbetet för terminen rullat i gång, och Betlehems barns sommarläger planeras för fullt. De är väldigt populära, och nödvändiga, enligt Nashat som värnar om barnen i en svår tid.



Apropå migration



Vi kan vara överens om vem som räddar

Den här tiden på året ägnar jag en hel del tid åt församlingsbesök och försöker uppmuntra folk att bestämma sig för ett bibelår med daglig läsning. Jag gör det gärna.

Anta utmaningen fortsätter som kampanj, och förra årets uppskattning ger mig mod att fortsätta. Jag medger att

Bibelordet har ett djupare syfte än att skapa välmåga.

av typen "Ät 6–8 brödskivor om dagen", Brödinstitutets kampanj som under 1970-talet tog fasta på att Socialstyrelsen rekommenderade mer fibrer i maten.

Men bibelordet har ett djupare syfte än att bara få oss att må lite bättre. Det går till botten med våra grundproblem. Författaren CS Lewis beskriver lite drastiskt att det inte är som att lära en häst att hoppa allt högre. "Kristen tro är att operera hästen så att den kan flyga".¹

Kärnan i budskapet

Bibelns kärnbudskap är evangeliet om Jesus. Där finns fakta om att Jesus kom, levde, dog och uppstod. När vi omfattar det i tro, att detta var Guds frälsarhandling, sker en förändring som är livsavgörande. Hur det går till kan vi ha lite olika uppfattningar om men ändå vara överens om att det är ett Guds verk. Det är han som räddar.

Hur gärna vi än vill se människor komma till tro kan vi aldrig tvinga fram det beslutet. Vårt ansvar handlar om att göra evangeliet känt – resultatet ligger i Guds hand. Därför fortsätter vi med



gott mod att vara bibelspridare. När Bibeln översätts till ett nytt språk vet vi av erfarenhet att det ger avtryck i antalet omvändelser, eftersom förutsättningarna att lära känna evangeliet finns där.

Då läskunnigheten ökar i en folkgrupp genom bibelsällskapets alfabetiseringsprogram är fler beredda att ta till sig de goda nyheterna om Jesus.

Där hoppet saknas i konfliktområden kan hopplösheten vändas i tro och tillit genom att Guds ord lyser upp som "ett ljus på min stig", Ps 119:105b. Ja, fler biblar skapar faktiskt fler kristna församlingar runtom vår värld.

Detta får åtminstone mig att känna stor inspiration inför att arbeta med Bibeln genom Bibelsällskapet i Sverige och internationellt.

Anders Blåberg
Generalsekreterare



*Not 1. Kan man vara kristen?
av CS Lewis, Libris 2010*

Svenska Bibelsällskapet

arbetar för att Bibeln ska översättas, spridas och användas. Vi är en del av världens största bibelrörelse som heter United Bible Societies, UBS. Via UBS arbetar vi tillsammans med 147 andra bibelsällskap för att göra världens mest lästa bok ännu mer känd och tillgänglig.

Kontakt

Besöksadress
Bangårdsgatan 4 A, Uppsala

Postadress
Box 1235, 751 42 Uppsala

Tfn 018-18 63 30

E-post info@bibeln.se

Org nr 802000-3292

Webbplatser

www.bibelsallskapet.se
www.bibelbutiken.se
www.bibeln.se

Ge en gåva

Välkommen att ge en gåva till Bibelsällskapets arbete! Använd något av numren nedan.

Swish 123 900 62 63

Pg 90 06 26-3

Bg 900-6263



Tidningen BIBEL

ges ut av Svenska Bibelsällskapet

Ansvarig utgivare
Anders Blåberg
E-post anders.blaberg@bibeln.se

Redaktör/layoutare
Lotta Ring
E-post lotta.ring@bibeln.se

ISSN 2000-7752

Omslagsbild

Kompositören Ylva Q Arkvik, bibelpristagare. Foto: Olof Brandt

Tryckeri: Lenanders, Kalmar, 2016

60 miljoner människor är på flykt eller lever under flyktingliknande förhållanden i världen. 4,6 miljoner har lämnat Syrien, och en miljon av dessa har kommit till läger i Libanon där vi stödjer arbetet med att ge barn nytt framtidshopp.



Michael Bassous, ledare för Libanons bibelsällskap, besöker ofta barnen i flyktinglägren i Libanon, men även i Irak. Barnen har skriande behov av både stimulans och möjligheter att bearbeta svåra upplevelser.

De största förlorarna är barnen

Livet i flyktinglägren är långt ifrån lätt. Man kan ha kommit undan bomber, skottlossning och angrepp, men kvar finns den emotionella stressen. Lägerlivet på begränsad yta är en grogrund för nya konflik-

ter och livet sätts på paus för många. På många ställen finns varken skolgång eller arbetstillfällen. Hela generationer får växa upp i lägren, där känslor av rotlöshet, hat, förtvivlan och hämndlystnad präglar deras vardag. Hur ska

de våga drömma om framtiden? Vad får de för intryck och uppfattningar? Den krassa verkligheten berättar också om övergrepp, barnarbete, flickbrudar och rekrytering bland unga av militanta organisationer. Libanons bibelsällskap vill





Genom projektet Försonas! får barnen släppa anspänningen och känna sig som barn igen.

hjälpa till att skapa en bättre livsmiljö genom sitt program *Försonas!* med syfte att ge barnen hopp för framtiden och verktyg för konflikthantering.

Genom interaktiva dramer om försoning och förlåtelse baserade på Bibelns berättelser, lekar och många innerliga samtal får barnen hjälp att förstå hur de kan må bättre tillsammans.

Förlåtelsen läker

Michael Bassous berättar hur barnledare och personal får vara med om fantastiska ögonblick, som när barnen efter en session kanske gråter och kramar om varandra och ber varandra om förlåtelse eftersom de bråkat tidigare eller varit elaka mot varandra.

– Vår nya vision syftar till att holistiskt tillgodose människors behov av Guds förvandlande ord. Vi får ständigt gensvar på hur försoningsprogrammet fungerar. Det är speciellt utformat för att möta andliga behov hos traumatiserade flyktningbarn. Många har varit med om beskjutning och sett nära och kära skadas eller dö, berättar Michael.

Släppa stressen

– Vårt team besöker dem i deras läger för att hjälpa dem att ladda ur, slappna av och vila. Tre punkter täcks under föreläsningar och program: smärtan de varit med om, hur man kan hantera den och låta Gud hjälpa en och hur man kan förlåta sina fiender och varandra.

Humor är en viktig ingrediens i föreläsningarna. Barnen får skratta åt komik, magiska trick, clowneri och dockor ... Budskapen berör så djupt att barnen gärna är med och agerar. Det finns utrymme att dela smärta, rädsla och erfarenheter. Barnen ser fram emot nästa besök.

– Rektorn på en skola som vi också besökte förra året hörde av sig och berättade att de klasser som varit med absolut ville att försoningsprogrammet skulle komma tillbaka, med samma ledare och samma innehåll!

Tusentals barn har nåtts av *Försonas!* sedan dess lansering.

– Det är häftigt att se dem interagera och dela skratt och gråt. Att se dem när de upptäcker att de själva kan göra något för att må bättre och att Bibelns berättelser kan få betyda något för dem.

Barnen behöver mer än mat, kläder och filter för att inte bli en förlorad generation. Deras föräldrar och vårdnadshavare behöver också stöd, och i *Försonas!* ingår att anhöriga får biblar och flyktningmaterial om de vill ta emot det. Efterfrågan är stor.

Lotta Ring
Joyce Doumit
Foto UBS

”Hela generationer föds och växer upp i flyktingläger utan skolgång, sociala förebilder och tillräcklig näring. Barnen känner sig övergivna. Vi måste ge dem hopp.”

Michael Bassous, Libanon



Ge din gåva via:
Pg 90 06 26-3
Bg 900-6263
Swish 123 900 62 63
eller bifogad talong

MIGRATION & MOD

På väg – en resa genom Bibeln

Nu finns ett nytt flyktningmaterial som heter På väg. Än så länge går det att beställa på engelska, farsi/persiska och arabiska via Bibelbutiken, men Bibelsällskapet tar även fram en svensk version. Anders Blåberg berättar mer om innehållet som kan användas i församlingar och studiegrupper.

I höstas fick jag tag på en liten skrift som väckte min uppmärksamhet, "On the road – A journey through the Bible for migrants". Den hamnade på mitt bord just då flyktningströmmarna genom Europa upptog det mesta av nyhetsflödet. Jag läste igenom den en kväll och fångades av innehållet. Genom en skicklig mix av bibeltexter, migranternas berättelser, böner och samtalsfrågor drogs jag in i både Bibelns dåtid och vår nutid så präglad av folkomflyttningar.

Inget sidospår

Min första tanke var: Detta borde varje kristen i Sverige få läsa! Uppbrott och flykt är inget litet sidospår i Bibeln.

I den första berättelsen i Bibeln drivs människorna ut från Paradiset. I Bibelns sista bok sitter aposteln Johannes landsförvisad till ön Patmos. Däremellan finns rader av förflyttningar, både frivilliga och påtvingade, som ger perspektiv och visdom tillämpliga i dagens Sverige och Europa.

Kände mig förlägen

Jag kände mig både förlägen och upprymd. Förlägen över att jag inte riktigt sett hur aktuella bibeltexterna är. Men också upprymd över att än en gång upptäcka inkörsportar för Bibeln i nutid och samhälle. Jag tog snabbt kontakt med min vän Daniel Råsberg, kunnig i migrationsfrågor efter flera års arbete på Balkan.

När jag nådde honom med min fråga om skriften *On the road* var spridd och använd bland migranter, fick jag svaret:

– Jag finns just nu i ett flyktingläger i Kroatien, och vi håller på att dela ut

häftet på flera språk. Det är alldeles utmärkt!

Rösterna är samstämmiga. Runtom i Europa arbetar bibelsällskapen på lite olika sätt med flyktning- och integrationsarbete, och det lilla häftet *On the road* delas ut i stora kvantiteter. Det finns på följande språk: franska, engelska, arabiska, farsi, turkiska, spanska och kinesiska. Stora upplagor har pressat priserna. Ibland säljs det och vid andra tillfällen passar det med gratisutdelning. Svenska Bibelsällskapet har det till försäljning på tre språk: engelska, arabiska och farsi.

På svenska

Svenska språket är just inget typiskt migrationsspråk. Men ett växande antal nysvenskar kommer att ha det som andraspråk för lång tid framöver. *På väg – en resa genom Bibeln för migranter* är nu översatt och kommer ut på svenska i slutet av mars.

Poängen med att ge ut boken på svenska är att jag ser ett stort behov för kyrkan att möta migrationsutmaningen på biblisk grund. Vi behöver spegla oss i bibeltexterna och påminnas om Guds löften och hur han handlat med människor i det förgångna. För hemgrupper och studiegrupper är detta en guldgruva med material för åtskilliga träffar. Men allra bäst vore det om en blandad grupp av nysvenskar och "gammalsvenskar" tillsammans fick läsa och samtala. Vilken dynamik det skulle bli i ett sådant möte!

Beställ via bibelbutiken.se

På väg – en resa genom Bibeln för migranter, är ett häfte på 95 sidor och kan beställas via Bibelbutiken. Här är några



Häftet *På väg* beställs via bibelbutiken.se eller tfn 018-18 63 39. Art nr 2036, 2037 och 2038.

smakprov från rubrikerna: Förrådd av sin familj, Fattigdom och hunger, Städnas lockelse, Guds hjälp och beskydd, Främlingen ska respekteras, Lurad och utnyttjad ...

Ett urval texter från Bibeln berättar om män och kvinnors erfarenheter av att lämna sitt land för att hitta en ny plats att leva på. Sju kapitel relaterar till resans olika steg innan slutligen bosättning sker i ett nytt land. Varje kapitel innehåller flera texter att läsa och fundera över.

Steg för steg får läsaren upptäcka vittnesbörd och böner som kanske speglar den egna verkligheten, även om de kommer från människor spridda på olika platser. De delar sina berättelser, avslöjar sina tvivel och lidanden såväl som tro och hopp.

Till tröst

Häftet, som producerats via bibelsällskapsrörelsen, togs fram i samarbete med en grupp migranter. Texterna och bönerna har redan tröstat, väglett och gett många hopp men också inbjudit till att bli medveten om ett annat perspektiv på livet och upptäcka att Gud inte är långt borta från någon av oss.

Anders Blåberg

Vi söker sponsorer så att vi kan dela ut häftet gratis till behövande. Har du tips och tankar kring detta är du välkommen att höra av dig till Anders Blåberg, 070-631 41 90. Tack!



varades i huset förblev intakta. Trots att livet i Aleppo har blivit mycket svårt har de flesta i personalen stannat kvar, men de riskerar att bli träffade av krypskyttar på vägen till arbetet och tvingas utföra sina uppdrag till ljudet av skottlossning nedåt gatan.

Trots allt får de välkomna många besökare till bokhandeln varje dag, inklusive en stadig ström av ungdomar som erbjuds gratis biblar genom ett gemensamt projekt mellan bibelsällskapet och lokala kyrkor.

Riskabla resor

Att transportera bilarna runtom i landet är en utmanande uppgift, särskilt till kristna i de mer avlägsna områdena. Men bibelsällskapet använder alla tillgängliga medel – bussar, lastbilar, kyrkor och frivilliga – för att se till att de som behöver skrifterna får dem. De anställda gör ofta riskfyllda resor för att kunna uppmuntra kristna och leverera biblar till dem. Ibland blir de sittande fast i stridszonerna.

Traumatiserade får hjälp

Bibelsällskapet har också börjat utrusta kyrkor så att de kan erbjuda bibelbaserad traumabearbetning till de många kristna familjer som behöver det. I slutet av förra året tillbringade en grupp av kyrkans representanter en vecka i ett avlägset kloster i Libanon för att få utbildning av en Mellanöstertraumaexpert och samtidigt dela sina egna erfarenheter av trauma.

– Några av deltagarna var från ett oroligt Aleppo, och många ringde hela tiden hem till sina familjer i pauserna för att höra hur det gick för dem.

Be gärna för de kristna i Syrien, för kyrkorna och för bibelsällskapet som försöker göra Guds ord tillgängligt mitt i krig och elände.

Lotta Ring
Andrea Rhodes

De vägrar att ge upp

(Vi publicerar inga namn av säkerhetsskäl.)

Konflikten i Syrien har pågått i fem år. Åtskilliga har dött och mer än halva befolkningen är på flykt inom och utom landet. Mitt i detta kaos fortsätter de anställda på Bibelsällskapet att sprida biblar till alla som frågar efter och behöver dem.

– Törsten efter Guds ord bland kristna har bara ökat i takt med all oro, säger bibelsällskapets ledare, som tillsammans med övriga anställda har bott kvar, trots farorna.

– De senaste åren har varit mycket traumatiska för syrier i allmänhet och för syriska kristna i synnerhet. Varje familj har en tragisk historia att berätta. Förlust av hopp får människor att vända sig till Guds ord för uppmuntran.

Medan 4, 6 miljoner syrier har flytt sitt land är runt 7 miljoner internflyk-

tingar som lämnat sina bombade och belägrade städer och byar för att söka skydd i säkrare områden. Många lever i överfulla hus och lägenheter med vänner eller familjemedlemmar, andra lever med främlingar som har öppnat sina hem för dem.

Efterfrågan tiodubblades

Mitt i detta enorma omvälvande trauma har bibelsällskapet fått betydligt fler förfrågningar om biblar än någonsin tidigare. Under 2010, året innan konflikten började, distribuerade bibelsällskapet i Syrien knappt 15 000 biblar. År 2014 hade efterfrågan ökat tiofald. 159 000 biblar spreds över landet.

Leveranserna sker genom bibelbokhandlarna i Aleppo och Damaskus och genom andra partner, kyrkor, kloster och volontärer. Otroligt nog har bibelbokhandeln i Damaskus kunnat hålla öppet under hela konflikten.

Butiken i Aleppo har bara haft stängt i två dagar då striderna blev särskilt intensiva. En raket träffade andra våningen i bokhandelns byggnad, men den exploderade inte, så biblarna som för-



Takt & ton

Svenska Bibelsällskapets bibelpris 2015 gick till kompositören Ylva Q Arkvik. Priset utdelas årligen till en person som genom sitt yrke eller skapande bidrar till att göra Bibeln känd och använd. Arkvik har komponerat flera verk med bibelanknytning, bland annat oratoriet *Johannes uppenbarelse*. Prismotiveringen lyder: "Kompositören Ylva Q Arkvik låter bibeltexter framträda på egna villkor i skilda genrer som körverk, oratorium och elektroakustisk musik." En kall januarikväll i år tog hon emot priset under ett kulturrevenemang på Sigtunastiftelsen, samverkanspartner kring priset.

Text Lotta Ring
Foto Olof Brandt



Ylva välkomnar möjligheten att i lugn och ro få skapa under en vecka på Sigtunastiftelsen.



Fascinerande ljud blir

Kompositören Ylva Q Arkvik är något av en upptäcksresande inom musik. Hon utforskar instrument och ljudkombinationer och skriver verk utifrån inre bilder. Resultaten blir ändå professionellt exakta.



Ylva Q Arkvik är en bibelpristagare driven av upptäckarlusta och kärlek till musik. När hon var liten och växte upp i ett samhälle utanför Uppsala var hon med i kyrkans barnkör men började snabbt tillverka egna instrument för att få mera ljud i sitt liv.

Måste få spela själv

När hon blev äldre läste hon musikvetenskap men insåg snart att det inte räckte att läsa om musik, hon måste spela och skapa själv också. Efter några år började hon studera komposition vid Kungliga Musikhögskolan i Stockholm och tog examen 2000. Hon har även läst Philosophy of Composition vid Huddersfield University i England och doktorerade 2015. Ylva är bland annat känd för att ha skrivit oratoriet *Johan-*

nes uppenbarelse för blandad kör, två solister, kammarorkester och elektronik.

Inspirationen kommer från Uppenbarelseboken i Bibeln. Att närma sig texten som Ylva som barn upplevde som både skrämmande och otäck var inte direkt någon självklarhet. Men hon ställde in sig på att ta itu med apokalypsen och tränga in i Uppenbarelseboken efter att länge ha undvikit den.

– När jag började med komponerandet tänkte jag först på texten som hotfull, men sedan såg jag drömaspekterna och tankarna om paradiset mot slutet. Att Johannes kommer i hänryckning och får sina syner inspirerade mig till att göra oratoriet lite drömskt.

Under sin musikaliska bana har Ylva länge varit fascinerad och intresserad av det elektroakustiska mediet.





Den musikaliske Dan-Erik Sahlberg på Sigtunastiftelsen assisterar Ylva vid framförandet av ett musikstycke. Bibelpriset delas ut i samarbete med Sigtunastiftelsen och består av diplom, en jubileumsbibel, en originalmålning (denna gång ett samiskt verk av Maj Doris Rimpi) och ett vistelsestipendium på Sigtunastiftelsen. Ylva får även ge bort en vecka till någon annan inom sitt skrå, och hon har valt kompositören Paulina Sundin.



Ylva spelar på ett av de äldsta elektroakustiska instrumenten, kallat theremin. Ena handen styr ljudstyrkan, andra handen tonhöjden.

till musik

– Det är väldigt spännande. Det är roligt att skapa sina egna ljud och på ett sätt skapa sina egna instrument. Hur det låter beror sedan mycket på miljön där det spelas upp och högtalarna. Men helst blandar jag det elektroakustiska med traditionella instrument i ett samspel.

Ylva har fått göra många roliga saker. Hon tycker om när det är ”stort och mycket”, som när hon arbetat med radiosymfonikerna, stor kör, dansare och olika ensembler.

– Jag vill använda hela paletten, alla färger!

Terrorism och fred

Tidigare verk som hon är stolt över är en miniopera på 24 minuter som bygger på tankar kring terrorisdåden 11 september 2001. Den handlar om en fiktiv terrorist hemma hos sin familj, en gravid fru och tre barn, dagen innan allt elände ska ske.

Hon har även skrivit en kantat för fred (2008) där världens alla religioner skulle vara inblandade. Människor från

15 länder deltog i föreställningen, och i finalen samlades alla medverkande på scenen i Blå hallen i Stockholms Stadshus, 200 körsångare och Stockholms Läns Blåarsymfoniker. Som sagt, ”stort och mycket”!

– Efter det var det skönt att få göra något mer gripbart, och då blev det *Johannes uppenbarelse!* säger Ylva och skrattar menande.

Skapar med saxofonist

Nu arbetar Ylva tillsammans med saxofonisten Johannes Thorell och komponerar ny musik som enligt planerna ska uruppföras i vår under någon av Johannes turnéer.

– Meningen är att det här blir första delen i något som ska bli en längre föreställning där flera tonsättare kommer att delta.

Tänker Ylva på framtiden skulle hon gärna närma sig Bibeln igen. Att komponera ett juloratorium vore häftigt, ett stort oratorium, en stor passion ... Vad det än blir brukar det börja med att hon sätter sig med penna och papper, testar klanger på pianot och ritar en form av hur hon tänker sig musiken rent visuellt.

– Det är ett hantverk, och när jag skriver musik jobbar jag med inre bilder, säger Ylva.

Under kvällen för bibelprisets utdelande bjuder Ylva på flera smakprov ur sin repertoar. Delvis tar hon datorn till hjälp och spelar själv flygel tillsam-

mans med förinspelade ljudmattor och melodier på datorn. Vi får även se när hon spelar theremin och rör händerna i luften likt en magiker. Toner och ljudstyrka förändras i takt med hennes handföring.

Fri tolkning

För den som lyssnar inbjuder musiken till att skapa filmsekvenser i sin fantasi. Kanske man kan kalla Ylvas musik för visuell?

– När jag skriver musik jobbar jag med inre bilder, men som lyssnare är man ju fri att tolka ett stycke som man själv vill.

Efter ett smakprov ur oratoriet *Johannes uppenbarelse* svarar hon, med glimten i ögat, på frågan hur man ska klassificera hennes komponerande:

– Jag har ett modernistiskt angreppssätt. Ur den synvinkeln var det fräckt att börja med ett C-durackord i kören, men den egentliga anledningen var att jag sökte något tidlöst, som funnits jämt, och i den här kontexten fick det symboliseras av ett C-durackord, som dock snabbt går vidare till något annat, även om tonspråket i oratoriet bygger på ett harmoniskt tänkande.

Ylva kommer med största sannolikhet att fortsätta att undersöka musikaliska gränser och utforska olika genrer. Nyfikenheten och lusten att skapa driver henne vidare. ●

HALLÅ DÄR ...

Helena Strevens, förlossningsläkare!

Bibelsällskapets Urban Lennartsson ställer frågor med bibelkoppling till Helena Strevens, verksam på Skånes universitetssjukhus i Lund.

Hej Helena, vem är du?

– Jag identifierar mig väldigt mycket med mitt jobb, så jag är förlossningsläkare. Sedan är jag engelska som växt upp i Småland, och så skulle jag säga att jag är kristen. Men det säger man ju inte till vem som helst, men för mig själv är det en väsentlig del av min självbild eller identitet.

Vad har du för relation till Bibeln?

– När folk beskriver Bibeln som ett kommunikationssätt kan jag känna igen mig i det. I mobilen har jag bibelverser från Psaltaren och Ordsspråksboken och så Jesusord. De är som kärleksbrev eller kärlekscitat. Jag tycker mest Jesusorden. De känns som tilltal.

Har du fått något tilltal genom Bibeln som påverkat dig?

Egentligen alldeles för många för att kunna plocka ut någon speciell händelse. Det händer dagligen att jag funderat och

tycker att jag får uppmuntran, tröst eller en försäkras. Det handlar ofta om "oroa dig inte" och "se på liljorna på fälten" att bli medveten om vad som är viktigt och inte bli vilsen i alla stressmoment i livet.

Har du något favoritbibelställe?

– Ja, Jeremia 2:13. Det handlar om att "mitt folk" har gjort två idiotiska saker. Det första är att de övergett Gud, källan med ständigt friskt porlande vatten som finns där att ta av. Den andra dumma saken de gör, och som vi alla gör, är att de tror att de kan lita mera på vattencisterner som de huggit ut själva. Men vattnet blir unket och de brister och sinar. Vi vågar inte lita på att Gud ska förse oss med vad vi behöver. Jag gillar den bibelversen, för den säger att man ju faktiskt mår rätt så dåligt när man glömmer bort det som är viktigt.

Du var med på Bibelsällskapets resa till Det heliga landet i höstas. Har den resan



Förlossningsläkaren Helena Strevens vänder sig till Bibelns texter för att få hjälp att hantera stress och för att få uppmuntran och tröst.

påverkat din bibelförståelse och upplevelse av berättelserna?

– Ja, på flera sätt. Först och viktigast var att vi fick vandra på ställen där Jesus varit, gjort under och hållit bergspredikan. Det gör att det direkta tilltalet blir verkligare. Man hade kunnat vara med där och då och hört Jesus tala.

– När vi besökte Petrus svärmors hus blev det så vardagligt och påtagligt att det var ett gäng unga män som blev hungriga, och där stod Petrus svärmors hus öppet! Det hade kunnat vara var som helst och när som helst i världshistorien. Det andra var känslan av att Gud fortfarande är med oss och att alla Guds löften gäller.

– Under resan besökte vi olika platser som representerade olika tider i historien. Det gick att ana Guds handlande. Hur han samlade ihop oss människor till sitt folk och hur vi lät oss formas av hands hand. Sedan försvinner vi i väg, men lockas tillbaka. Det känns som att han fortsätter att forma sitt folk. Det ligger en stor förtröstan i detta.

– För det tredje var det väldigt starkt att vi besökte de tre olika bibelsällskapen. Trots att de var förankrade i olika folkslag, med olika traditioner och problemsituationer, såg de ändå Guds löften till sitt folk och att de var en del av det större Gudsfolket. Bibeln motiverade och inspirerade till deras arbete och till fred, försoning och enande.

Urban Lennartsson

Åke Bonnier ny ordförande

Biskop Åke Bonnier i Skara stift har tillträtt som ny ordförande för Bibelsällskapets styrelse. Han efterträder biskop emeritus Erik Aurelius på posten.

Åke Bonnier tillträdde som biskop i Skara 2012 men är född i Stockholm där han också arbetat som präst. Han är en sann bibelentusiast som gärna vill se att fler läser och använder Bibeln i sin kontext och funderar över vad Bibeln kan betyda för dem här och nu. Han är själv med i satsningen Anta utmaningen och läser lite varje dag.

– Jag vill så gärna att folk ska få upptäcka Bibeln och se att den har med hela livet att göra! Min dröm är att Bibeln ska läsas kontextuellt, in i vardagen.

Om man vill tipsa någon att börja läsa Bibeln rekommenderar han att starta med Markusevangeliet som ger en bra bild av hela Jesus liv. Psaltaren fungerar också bra.

– Alldeles för många har börjat med Första Moseboken och tappat läslusten efter ett tag, säger biskop Åke som vi välkomnar in i Bibelsällskapets bärarlag. ●

Foto: Carla Karlsson



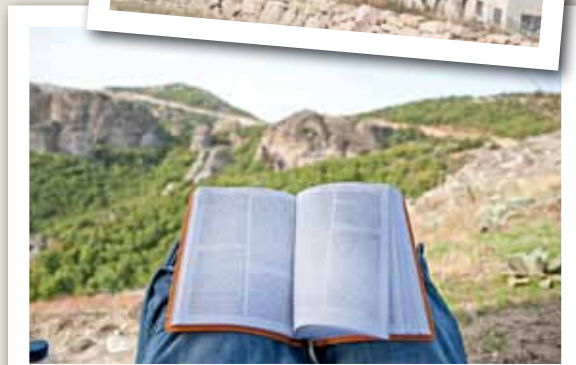
BIBEL- RESOR



Foto: Olof Brandt



Foto: Olof Brandt



Grekland

Den 10–17 september kommer vi att ge oss av till Grekland. Vi flyger till Thessaloniki och börjar där och reser sedan runt med buss till Mykene, Delfi och Korinth och avslutar i Athen. Vi räknar även med att doppa oss i Medelhavets varma vatten någon gång mellan historie- och bibellektionerna.

Läraren och bibeläventyraren Peter Åkesson från Åhus guidar genom den grekiska historien. Bibeläventyrets projektledare Jonas Magnusson är reseledare.

Priset för resan ligger på ca 12 500 kr, inkl halvpension, transporter med mera.

Lämna din intresseanmälan senast den 29 februari till:

Jonas Magnusson, 070-33 64 49.
jonas.magnusson@bibeln.se

Nu finns chansen att vidga sina vyer och lära sig nya intressanta saker som kan bidra till förståelsen av Bibelns texter. Vi erbjuder två olika resor med kunniga reseledare till kända platser. Innehållet är inriktat mot att fortbilda instruktörer inom Bibeläventyret, men det passar lika bra för alla bibelintresserade.

Det heliga landet

I början av november (exakt datum ej satt) inbjuds alla "bibeläventyrare" och vänner till Bibelsällskapet en möjlighet att åka till Israel. Vår målsättning med denna resa är att på plats få se de omgivningar som vi så ofta berättar om och försöker åskådliggöra för skolelever, att få mer fakta bakom berättelserna och historien. Genom intressanta möten, samtal och föreläsningar hoppas vi finna en större förståelse för Bibeln och det judiska folkets traditioner och liv.

Under resans gång kommer vi att ge tillfällen till personliga andaktstunder och bibelläsning på de olika platser vi besöker. Vi vill också låta Bibeläventyret speglas i allt vi upplever för att om möjligt kunna finna nya vägar att utveckla både oss själva och Bibeläventyret.

Kostnad: 14 500 kr (13 000 kr för licensierade instruktörer). Anmäl intresse till:

Urban Lennartsson, 073-656 60 85
urban.lennartsson@bibeln.se



Äventyret ut i världen

Våra grannländer har redan tagit till sig Bibelläventyret i någon mån. Det litauiska bibelsällskapet har fått särskild hjälp av våra svenska bibelläventyrare att komma i gång med Bibelläventyret i Litauen. I början av januari togs ytterligare ett kliv ut i Europa.

Projektledaren Jonas Magnusson mötte ett 40-tal generalsekreterare för bibelsällskapen i Europa, Mellanöstern och Nordafrika på konferens i Portugal. I programmet fanns utrymme för Jonas att under en timme ge en bra bild av vad Bibelläventyret är och förhoppningsvis kunna inspirera några att själva pröva på ett "äventyr".

Dela med sig av god idé

Inom United Bible Societies finns en princip som lyder: Om du har något som fungerar bra – dela med dig av det till andra bibelsällskap!

Vårt bibelprogram för 9–11-åringar fungerar alldeles utmärkt. Borde det inte kunna användas av fler? Det var så vi resonerade, vilket ledde till att vi for till Portugal för att göra en presentation.

Hur blev då mottagandet bland bibelsällskapsledarna? Jonas visade prov på sin förmåga att med humor och god pedagogik fänga intresset, även på engelska. Sent på kvällen, efter



en lång krävande seminariedag, hakade en entusiastisk skara på hans undervisning och fick givetvis själva vara med och agera, som alltid i Bibelläventyret.

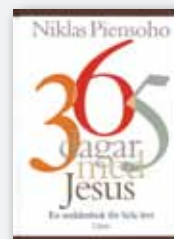
Några länders bibelsällskap ville på stående fot ta till sig programmet och låta översätta materialet. Andra behöver mer tid för att fundera innan man beslutar sig för ett engagemang.

Några församlingar i norra Portugal fick också chansen att före konferensen smaka på Bibelläventyret. Där finns en stående inbjudan till Svenska Bibelsällskapet att komma tillbaka och göra mer.

Bibelsällskapet har nu en delikat uppgift att med begränsade resurser bestämma sig för vilken strategi som ska gälla internationellt. Att intresset finns lite varstans är tveklöst. Vad som ska prioriteras och var i världen det ska ske är en större fråga. En öppen dörr har vi sett, och det gläds vi åt.

Anders Blåberg

boknyheter



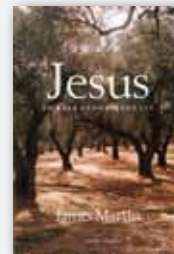
365 dagar med Jesus

(Niklas Piensoho)

En andaktsbok för hela året.

Best nr 2027

Pris 259:-



Jesus – en resa genom hans liv

(James Martin)

Författaren färdas genom evangeliet steg för steg och belyser inte bara de bekanta avsnitten utan även Jesus "dolda år".

Best nr 2024 Pris 269:-



Främlingar i världen

(James Starr)

Den åttonde boken i bibelkommentarserien Nya testamentets budskap (NTB) utlägger Första Petrusbrevet.

Best nr 2026 Pris 279.-



99 Bibelberättelser

En underbar samling av de mest älskade bibelberättelserna.

Best nr 1972 Pris 199:-

En notis från en kollega i bokbranschen, Arkens bokhandel i Lund:

"Det kom in en kund och köpte en låda med Nya testamenten som sade: 'Jo, jag jobbar med SFI (Svenska för invandrare), så jag ger dem till kristna nyanlända. Själv är jag muslim, men biblarna hjälper dem att lära sig svenska. Det är en humanist på jobbet som försöker hindra mig, men jag tycker att de ska ha den här hjälpen. Sedan lär vi dem språkljud och ord innan vi börjar med SFI-böckerna. På tre månader kan de svenska. Det klarar inte SFI någon annanstans!' "



Trots den sena tidpunkten på dagen lyckades introduktionen i Bibelläventyret engagera ett helt gäng internationella bibelledare som fick mersmak på Bibelläventyrets koncept.

REA



Längtan möter närvaro
(Ragnar Persenius)

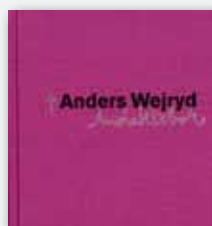
Biskop Ragnar Persenius herdabrev utgår från en personlig tro som bär och genomsyrar livet.

Best nr 1783 REA-pris 99:- (179:-)



En korsfäst Gud
(Hans Johansson)
"Elva möten med Jesus"

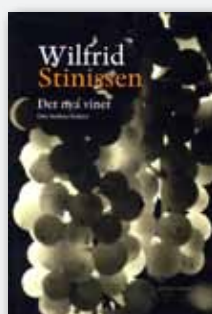
Best nr 1881
REA-pris 140:- (210:-)



Andaktsbok
(Anders Wejryd)

Varje vecka inleds med en text inför helgen, och sedan följer en kort reflekterande text till varje dag. Boken är kyrkoårsanknuten.

Best nr 1855
REA-pris 169:- (259:-)



Det nya vinet
(Wilfrid Stinissen)

Om Andens frukter.

Best nr 1767
REA-pris 119:- (219:-)



Älskad & utmanad
(Linda Alexandersson)

En andaktsbok för ungdomar och vuxna.

Best nr 1579
REA-pris 79:- (198:-)

TÄNKA FRAMÅT

Jag har en benägenhet att dela in året, oftast efter årstiderna eller ibland terminsvis i vår- och hösttermin. I Bibelbutiken blir uppdelningen i stället kopplad till butikens försäljningskampanjer. Nu är det bokrean som dominerar, senare i vår är det påsktema, konfirmationer och examen. Så kommer sommarläsning, terminsstart och årets julkort för att sedan avslutas med julhandeln. Varje händelse kräver sin egen planering och framförhållning.

När du läser detta nummer av Bibel och tar del av de erbjudanden du finner på denna sida är det sådant som planerades under årets första veckor. Nu är mitt sikte inställt på nästa nummer av tidningen.

Det gäller alltså att ha en del fantasi och framåttänkande för att materialet alltid ska kännas relevant för dig att ta del av.

Så varsågod och välkommen att beställa! Min assistent Johanna och jag är beredda!

Aila Luotomäki i Bibelbutiken

Jag beställer följande:

- ☐ Längtan möter närvaro, 99:- (179:-) (nr 1783)
- ☐ En korsfäst Gud, 140:- (210:-) (nr 1881)
- ☐ Andaktsbok, Wejryd, 169:- (259:-) (nr 1855)
- ☐ Det nya vinet, 119:- (219:-) (nr 1767)
- ☐ Älskad & utmanad 79:- (198:-) (nr 1579)
- ☐ 365 dagar med Jesus, 259:- (nr 2027)
- ☐ Jesus – en resa genom hans liv, 269:- (nr 2024)
- ☐ Främlingar i världen, 279:- (nr 2026)
- ☐ 99 bibelberättelser, 199:- (nr 1972)

Jag vill även passa på att skänka en gåva på 50 kr till bibelarbetet i:

- ☐ Libanon, flyktingbarn i läger
- ☐ Ryssland, bibelöversättning till burjatiska
- ☐ Kuba, bibelspridning till kyrkor och nykristna

Namn och adress: _____

Talongspriserna gäller till 160430



Sänd talongen till:
Bibelsällskapet
Box 1235
751 42 Uppsala

Varmt tack till
dig som ger bidrag
till våra projekt!

BIBEL

SÄLLSKAPET

En kort beskrivning

Svenska Bibelsällskapets uppdrag är att göra Bibeln översatt, känd, tillgänglig och använd i Sverige och i andra länder.

Visionen är att ständigt öppna nya möjligheter till möten mellan människor och Bibeln. Att översätta och sprida Bibeln och hjälpa människor i olika livssituationer och sammanhang att ta del av Bibelns texter ingår därför i målsättningen för arbetet.

Vi är en ekumenisk ideell förening som leds av en styrelse och ett huvudmannaråd. Huvudmannarådet består av representanter för kyrkor och samfund i Sverige, Svenska Akademien, Vitterhetsakademien och Ekumeniska rådet i Finland.

Svenska Bibelsällskapet är en del av en världsvid gemenskap av 147 självständiga, nationella bibelsällskap förenade i United Bible Societies (UBS). Via UBS stödjer vi med hjälp av våra givare en rad internationella projekt som kretsar kring bibelöversättning, bibelspridning, mission och humanitära insatser. Vi drivs med hjälp av gåvor och har 90-konto.



insamling



Skicka färgglada påskgåvogram!

Via Bibelsällskapet kan du skänka ett vackert påskgåvogram till någon av dina vänner, uppvakta på högtidsdagen eller hedra någons minne. Samtidigt är du med och bidrar till bibelarbetet i Sverige och i världen. Vi skickar ett fint gåvogram i A4-format till mottagaren med bild och bibelord, din hälsning och en kort rad om att en gåva skänkts till Bibelsällskapet. Skicka ett mejl eller fyll i talongen nedan för att få beställningsblad! Du kan även se vilka gåvogram som är aktuella på vår webbplats. Välkommen att kontakta oss! Tfn 018-18 63 36 eller växel 018-18 63 30. E-post: lotta.ring@bibeln.se

Du kan ge din bibegåva på flera sätt

• SWISH

Nr 123 900 62 63

Ge en gåva via Swish i mobilen.

• ONLINE

Via www.bibelbutiken.se

Klicka på länken "Ge en gåva".

• KOLLEKT

Ta upp en kollekt! Ge kollekt!

Det går bra att beställa en lista över ändamål från Lotta Ring.

• PLUSGIRO/BANKGIRO

Pg 90 06 26-3 Bg 900-62 63

Via internetbank eller inbetalningskort.

• TESTAMENTE

Du stödjer framtidens bibelarbete

Beställ folder med tips och råd.

• AUTOGIRO

Din gåva dras automatiskt varje månad

Bästa formen för givande! Beställ talong för avtal via 018-18 63 30 eller info@bibeln.se.

Jag önskar information eller material

- ☐ Jag vill bli stödmedlem i Bibelsällskapet för ☐ 200:- per år, eller ☐ 1 000:-, livslångt medlemskap
- ☐ **Jag beställer ett församlingspaket för bibeldag** (Stödförasamling gratis, övriga 100 kr för portot. Ange församlingsnamn!)
- ☐ **Jag beställer en bunt (12 ex) av "bibelgodishäftet" När morgonen gryr** (Mottagaren står för portot)
- ☐ Jag önskar läsplanen Bibelläsning & Bön 2016
- ☐ Jag vill få tidningen Bibel 4 ggr/år
- ☐ Jag vill bli fast givare varje månad via autogiro
- ☐ Jag beställer folder om Bibeläventyret, antal: _____
- ☐ Jag önskar beställningsblad för gåvogram Högtid/Minne
- ☐ Jag önskar information kring att skriva testamente

Namn och adress: _____

Telefon: _____

E-post: _____

Sänd talongen till:
Bibelsällskapet
Box 1235
751 42 Uppsala



Församlingspaket

Ska du arrangera ett program med Bibeln som fokus ska du se till att utrusta dig med ett församlingspaket! Det kan bilda basen för en utställarhörna kring Bibeln eller vara ett passande komplement för en bibeldag. Innehåll:

- 1 bordsutställning i papp, *Bibeln då till nu*
- 10 ex av tidningen Bibel
- 10 ex av Bibelläsning & Bön 2016
- 10 ex av folder med bibelkuriosa
- 10 ex av bibelbokmärke
- 1 ex av A2-affisch, tvåsidig
- 1 uppsättning bibelmannakort
- 6 ex av *När morgonen gryr*
- 1 jubileumspenna
- 1 kartongskylt

Bibelsällskapets stödförsamlingar får paketet gratis! Övriga betalar 100 kr. Beställ via Bibelbutiken eller talongen nere till vänster på detta uppslag. Art nr 1917.

Materialtips

Häftet *När morgonen gryr* innehåller citat om och ur Bibeln, vittnesbörd, kuriosa och information. Sinsemellan på kansliet kallar vi den lilla skriften för "Bibelgodis". Den fungerar utmärkt att dela ut vid en gudstjänst eller ett bibel-evenemang och går att beställa i buntar med upp till tolv exemplar via Bibelbutiken, art nr 2023. Mottagaren står för portot.

Passa även på att beställa läsplanen *Bibelläsning & bön 2016*, art nr 2022. Även den går att beställa buntvis via Bibelbutiken om man vill göra en lokal satsning i en församling.



5–6 mars

Anders Blåberg på bibelhelg, Kristdala.

12 mars

Anders Blåberg på bibeldag, Sala.

20 mars

Anders Blåberg deltar i bibelgudstjänst i Korskyrkan i Stockholm.

3 april

Anders Blåberg deltar i gudstjänst i Adolfsberg, Örebro.

17–19 april

Mikael Winnunge arrangerar konferens i Abisko om nordsamisk bibelöversättning.

8 maj

Anders Blåberg, gudstjänst, Gullspång.

27–29 maj

Norska bibelsällskapets 200-årsfirande.

Bibeläventyrets instruktörskurser Gamla testamentet:

4–7 april

Hjälmargården, Vingåker

22–25 augusti

Dalagården, Falun

Nya testamentet:

18–20 april

Munkviken, Lövånger

7–9 november

Helsjön, Horred

Jesusalemkurs:

22–24 april

Ängelholm, (helgkurs)

Den förtvivlade kinesiskan

För fyra år sedan kunde man hitta Wu Qing, 38, brännande rökelse vid tinningarna. Hon förlitade sig på spådomskonst och talismaner. Allt med önskan om att rädda sitt olyckliga dysfunktionella äktenskap.

– Men det hjälpte inte och äktenskapet sprack. Jag kände det som om jag levde i ett fullkomligt mörker, minns Wu.

En kväll, när Wu var på väg att bryta samman, fick hon kontakt med en gammal klasskamrat, Zhu Daqian, via internet.

– Jag sa till henne: "Zhu, jag dör, snälla ta mig med till kyrkan!"

Wu mindes nämligen att Zhu var kristen och att hon gett Wu en bibel för många

år sedan, en bibel som Wu snabbt lagt åt sidan. Nu följde Wu med Zhu till kyrkan och blev så berörd att hon vid sitt andra besök beslöt sig för att be och ta emot Jesus i sitt liv. Efter ett år blev hon döpt.

– Att höra Guds ord var verkligen helande för mig, jag kände mig nästan som berusad. Bara en liten kopp av livets vatten kunde tillfredsställa min uttorkade själ på djupet, erinrar sig Wu.

Den första bok i Bibeln som Wu läste var Johannesevangeliet.

– Jag var så rörd av kärlek till Gud och grät okontrollerat av glädje. Zhu vet det eftersom jag ringde för att berätta!

Wus tidigare svärmor hjälper till att



ta hand om den 13-åriga dottern. Hon har märkt att Wu nu behandlar dottern med mer tålmod. Förändringen i Wus liv har lett till att även svärmormodern blev troende för ett år sedan, och hon säger:

– Även om vi inte längre hör ihop juridiskt är vår relation som mor och dotter! Dessutom hör vi till samma Guds familj. Fantastiskt!



Värdet av att någon bryr sig

David Smith från brittiska bibelsällskapet har varit på plats i Guatemala där vi kommer att stödja projekt under 2016. Han överrumplades känslomässigt av ett möte med pojken José då han besökte ett statligt barnhem med 800 barn utanför Guatemala city.

Förra månaden träffade jag en pojke som inte hade haft några besökare på sex år. Föreställ dig det. Sex år – och ingen som bryr sig.

Jag hade åkt med mina kollegor från Bibelsällskapet i Guatemala till ett barnhem strax utanför Guatemala City. Alla 800 pojkar och flickor som bor där är på ett eller annat sätt i statens vårdnad. Vissa är föräldralösa, andra har särskilda utbildningsbehov, och en del har räddats från gäng – nioåringar som fått en pistol i näven och blivit tillsagda att döda. De här barnen lämnar sällan eller aldrig hemmet, för både sin egen och andras säkerhet.

Gängen regerar

Guatemala återhämtar sig fortfarande från ett 36 år långt inbördeskrig. Hälften av landets barn som är under fem år är gravt undernärda. Gängbildningar gör att man helt enkelt inte beger sig till stora delar av Guatemala City. Nationellt sett lever omkring 1,5 miljoner barn på

gatan. Det är i detta sammanhang som dessa 800 barn bor.

Jag hade förmånen att försöka hålla ett kort bibelföredrag om herdepojken David för 50 pojkar. Jag kämpade med min egen otillräcklighet att nå fram till dessa barn som varit med om betydligt fler umbäranden än jag någonsin kunde föreställa mig.

Då kom tårarna

Efteråt bad en ung kille att få tala med mig, vi kallade honom José. Jag frågade vad han hade på hjärtat. Hans ansikte, som dittills varit en hård och uttryckslös mask, skrynklades ihop och tårarna började rulla ner för kinderna.

Mellan snyftningarna berättade José att han blev övergiven av sina föräldrar när han var liten pojke och då togs om hand av sin moster. Men hon övergav honom också. När han var 11 år hamnade han på barnhemmet.

Under hela den tid han varit på hemmet har ingen från hans släkt besökt

honom. Inte en enda gång. Det är bara besöken av bibelsällskapets frivilliga – några av dem före detta gängmedlemmar – och deras budskap om kärlek som gör att José vet att det finns något hopp för honom utanför barnhemmets väggar. Gruppen av volontärer besöker hemmet varje vecka för att umgås med barnen och ungdomarna. Särskilt viktiga är julbesöken, som tar udden av frånvaron av anhöriga.

Klara sig själv

När barnen fyller 18 år måste de flytta ut och klara sig själva. Jag kan inte ens föreställa mig den rädsla och den isolering som José känner inför att börja ett nytt liv på egna ben i den värld som hittills avvisat honom.

Men jag blev påmind om Jesu ord i Matteus 6:25–27 om att inte oroa sig och att man har ett värde. Vi grät tillsammans. Men trots att jag kände mig fumligt maktlös fann jag och volontärerna att vi kunde trösta José med ord från Jeremia: "Jag vet vilka avsikter jag har med er, säger Herren: välgång, inte olycka. Jag skall ge er en framtid och ett hopp. När ni åkallar mig och ber till mig skall jag lyssna på er." (Jer 29:11 f)

Text & foto David Smith